

TÜRKÇE

Güvenlik rölesi

1. AB Uyumluluk Bildiriminin İçeriği

Üretici: PHOENIX CONTACT GmbH & Co.KG, Flachsmarktstr.8, 32825 Blomberg, Germany

Ürün tanınması:	Sipariş No.:
PSR-PC20-1NO-1NC-24DC-SC	2700577
PSR-PC20-1NO-1NC-24DC-SP	2700578

Yukanda belirtilen ürün aşağıdaki yönetmelik(ler) ve bunların geliştirilmişleri içinden en önemileriyle uyumludur:

2004/108/EC	Elektromanyetik Uyum Direktifi (EMC)
2006/95/EC	Alçak Gerilim Yönetmeliği
94/9/EC	Ex Direktifi (ATEX)

Uyumluluğu değerlendirmek için aşağıdaki standartlara bakılır:
EN 61000-6-2:2005+AC:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011
EN 50178:1997; EN 60079-0:2012+A11:2013; EN 60079-15:2010
Deklarasyon belirtilen direktif(ler)in anahtar gereksinimlerine uyumunu onaylar ancak hiçbir karakteristiği taahhüt etmez.
Sunan: Martin Müller, Head of Business Unit ION

2. Güvenlik Talimatları:

- Lütfen elektrik mühendisliği güvenli yönetimliklerine, endüstriyel güvenlik ve yükümlülüklerine uyun.
- Bu güvenli yönetimliklerini ihlal etmek ölüme, ciddi personel yaralanmalarına veya ekipman hasarına sebep olabilir!
- Devreye alma, montaj, değiştirmeler ve yükseltmeler sadece yetkin elektrik mühendisi tarafından yapılmalıdır!
- IP54 kapalı bir kontrol panosunda çalışma!
- Cihaz üzerinde çalışmadan önce gücü kesin!
- Çalışma sırasında elektrik anahtarlarma cihazlarının parçaları üzerlerinde tehlikeli gerilimler taşır!
- Çalışma sırasında koruma kapakları elektrik şalterinden sökülmemelidir!
- Arıza durumunda cihazı derhal değiştirin!
- Cihaz onarımları, özellikle muhafazanın açılması sadece üretici tarafından yapılmalıdır.
- Bir üst seviyedeki kontrolör bir hata tespit ettiğinde, emniyet işlevinin artık yerine getirilemeyeceği varsayılır. Hata 72 saat içerisinde veya uygulama tarafından talep edildiğinde proses güvenli zamani içerisinde giderilmelidir.
- İşletme talimatlarını güvenli bir yerde saklayın!

 Daima geçerli dokümantasyonu kullandığınızdan emin olunuz. Bu dokümantasyon phoenixcontact.net/products adresinde bulunabilir.

2.1 Zone 2'de montaj

- Kategori 3 cihazı muhtemel patlayıcı alandaki Zone 2'ye monte edilebilir. EN 60079-0:2012+A11:2013 (IEC 60079-0:2011 6th ED.) ve EN 60079-15:2010 (IEC 60079-15:2010 4th ED.) gereksinimlerine uygundur.
- Bu cihaz EN 60079-15:2010 (IEC 60079-15:2010 4th ED.) gereksinimlerine uygun ve koruma sınıfı en az IP54 (EN/ IEC 60529) olan bir muhafazaya (kontrolör veya dağıtım kutusu).
- Cihaz EN/ IEC 60664-1'de tanımlanan kirlenme derecesi 2'nin üzerinde olan ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Besleme ve sinyal devrelerini takip bağlarken EN/ IEC 60079-14 gereksinimleri yerine getirilmelidir.
- Ex zone kısmına yalnızca Ex zone 2'de çalışmak için tasarlanmış ve montaj konumundaki koşullara uygun olan cihazlar bağlanabilir.
- Cihaz nominal gerilimin geçici bozuklukların sebep olduğu % 140 değerini geçmeyen besleme devrelerine bağlanmalıdır.
- Hiçbir canlı kablounun bağlantısını patlama riskli bölge içinde yapmayın.
- Cihaz hasar gördüğünde, aşırı yüklendiğinde, uygun olmayan şekilde muhafaza edildiğinde veya hatalı çalıştığında kapatılmalı ve derhal Ex alandan çıkarılmalıdır.

2.2 Patlama tehlikesi olan tozlu bölge

- UYARI: Patlama riski**
- Cihaz patlama riskli ortamlarda kullanılmamalıdır.

3. Planlanan Kullanım

Dijital çıkış sinyallerinin güvenli bağlantısı için rôle. Bu modülü kullanarak devreler güvenli şekilde kesilir.

4. Ürün özellikleri

- 1 gecikmesiz etkinleştirme akım yolu (opsiyonel sigortalı)
- 1 gecikmesiz onay devresi
- 1 dijital sinyal çıkışı
- Tümeşik test sinyali filtresi
- A1 üzerinden aktif hata onayı
- TBUS bağlantısı
- 2 dahili 5AT sigorta

5. Bağlantı talimatları

- Blok diyagram ([1])
- Bağlantı noktası ataması ([1] - [3])

 Endüktif yükler için uygun ve etkin koruma devreleri sağlanır. Bu yüke paralel olmalı, anahtar kontağına paralel olmamalıdır.

 Röle modüllerini kullanırken operatör kontak tarafında elektrik ve elektronik ekipmanların parazit emisyon gereksinimlerine (EN/ IEC 61000-6-4) uymalıdır ve gerekirse ilgili önlemleri almalıdır.

 Yalnızca EN 50178/VDE 0160 (SELV / PELV) standardına uygun güvenli yalıtıma ve SELV / PELV'ye sahip güç kaynağı üniteleri kullanın.

 Cihazın çevresinde manyetik alan şiddeti 30 A/m üzerinde olan manyetik alanlardan kaçının.

 DIN ray konektörüne TBUS üzerinden seri olarak en fazla 10 cihaz bağlantısı yapın.

MAGYAR

Biztonsági relék

1. Az EU megfelelésségi nyilatkozat tartalma

Gyártó: PHOENIX CONTACT GmbH & Co.KG, Flachsmarktstr.8, 32825 Blomberg, Németország

Terméjelölés:	cikkszám:
PSR-PC20-1NO-1NC-24DC-SC	2700577
PSR-PC20-1NO-1NC-24DC-SP	2700578

Az előzőleg megnevezett termék megfelel a következő irányelv(ek) és azok módosítási irányelvei lényeges követelményeinek:

2004/108/EK	EMC irányelv (elektromágneses összeférhetőség)
2006/95/EK	Kisfeszültségű irányelv
94/9/ES	Ex irányelv (ATEX)

A megegyezés meghatározásához a következő vonatkozó szabványokat alkalmazzák:

EN 61000-6-2:2005+AC:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011
EN 50178:1997; EN 60079-0:2012+A11:2013; EN 60079-15:2010
Jelen nyilatkozati igazolja a nevezett irányelv(ek) lényeges követelményeivel való megegyezést, azonban nem biztosítja a tulajdonságok meglétét.
Kibocsátó: Martin Müller, Head of Business Unit ION

2. Biztonsági tudnivalók:

- Ügyeljen az elektrotechnikai és a szakmai szövétség által kibocsátott biztonsági előírásokra!
- A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása halálhoz, súlyos testi sérülésekhez, vagy jelentős anyagi károchoz vezethet!
- Az üzembe helyezést, a szerelést, a módosítást és az utólagos felszerelést csak villamos szakember végezhet!
- Üzemelés zárt IP54 kapcsolószekrényben!
- A készüléket a munkálatok megkezdése előtt feszültségmentesítse!
- Üzemelés közben az elektromos kapcsolókészülékek részei veszélyes feszültség alatt állnak!
- A védőfedelek a villamos kapcsolóberendezések üzemelése közben nem távolíthatók el!
- A készüléket az első hibát követően mindenképpen ki kell cserélni!
- A készüléknek javításokat - különös tekintettel a tokozat megnyitására - csak a gyártó végezhet.
- Egy a főirédenél vezérlés által észlelt hiba esetén abból kell kiindulni, hogy a biztonsági funkció már nem hajtható végre. A hibát 72 órán belül vagy a folyamatbiztonsági időn belül el kell hárítani, amennyiben az alkalmazás ezt megköveteli.
- Őrizze meg a használati utasítást!

 Győződjön meg arról, hogy mindig az érvényben lévő dokumentációt használja. Ez az interneten a phoenixcontact.net/products címen érhető el.

2.1 2-es zónában történő felszerelés

- A 3. kategóriájú készülék a 2. zóna robbanásveszélyes területére telepíthető. Megfelel az EN 60079-0:2012+A11:2013 (IEC 60079-0:2011, 6. kiadás.) és EN 60079-15:2010 (IEC 60079-15:2010, 4. kiadás.) szabványok követelményeinek.
- A készüléket egy készülékházba (kapcsolószekrénybe vagy elosztódobozba) kell beszerelni, hogy megfeleljen az EN 60079-15:2010 (IEC 60079-15:2010, 4. kiadás) szabványnak és legalább az IP54 védettségnek (EN/ IEC 60529).
- A készülék egy olyan környezetben használható, mely legalább a 2. szennyeződési fokot eléri az EN/ IEC 60664-1 szabványnak megfelelően.
- Vegye figyelembe a táp- és jeláramkör beszerelésénél és csatlakoztatásánál az EN/ IEC 60079-14 szabvány követelményeit.
- A 2-es zóna áramkörreire csak olyan készülékek csatlakoztathatók, amelyek 2-es EX-területen működtethetők és az alkalmazás helyén fennálló egyéb feltételekre is alkalmasak.
- A készüléket olyan tápáramkörre kell csatlakoztatni, melynek névleges feszültségét transziens zavar esetén nem lehet 140 %-kal túllépni.
- A robbanásveszélyes területen belül ne csatlakoztasson kábeleket/vezetékeket, és ne is szakítson meg ott csatlakozást, ha az feszültség alatt van.
- A készüléket azonnal üzemben kívül kell helyezni és az Ex-területről eltávolítani, amennyiben az sérült, szakszerűtlen terhelésnek vagy tárolásnak lett kitéve ill. amennyiben üzemzavar lépne fel.

2.2 Porrobbanásveszélyes területek

 FIGYELMEZTETÉS: Robbanásveszély
A készülék nem alkalmas porrobbanásveszélyes légkörben történő használatra.

3. Rendeltetésszerű alkalmazás

Relék a digitális kimeneti jelek biztonságos csatlolásához. A modul segítségével az áramkörök biztonságtechnikai célzattal megszakíthatók.

4. Terméktulajdonságok

- 1 engedélyező áramkör késleltetés nélkül (igény szerint biztosított)
- 1 visszajelző áramág késleltetés nélkül
- 1 digitális jelzőkimenet
- Beépített testimpulzus-szűrő
- Aktív hibavisszajelzés az A1-en keresztül
- TBUS csatlakozás
- 2 belső 5AT olvadóbiztosító

5. Csatlakozási tudnivalók

- Blokkvázlat ([2])
- Kapocspont-kiosztás ([1] - [3])

 Az inductív terheléseken megfelelő és hatékony védőkapcsolást kell létrehozni. Ezt a terheléssel párhuzamosan, és nem a kapcsolóérintkezővel párhuzamosan kell kivitelezni.

 Relék működése közben, a felhasználónak kell biztosítania azokat a követelményeket, amelyeket az EN/ IEC 61000-6-4-es szabvány az érintkezőoldalon a kapcsoláskor fellépő zavarjel-kibocsátással szemben támaszt, és adott esetben megfelelő védelmet kell alkalmazni.

 Kizárólag biztonsági leválasztású tápegységeket használjon SELV / PELV-feszültséggel az EN 50178 / VDE0160 (SELV / PELV) szerint.

 A készülék közelében kerülje a > 30 A/m mágneses térerővel rendelkező mágneses tereket.

 A TBUS kalapsín csatlakozón keresztül max. 10 készüléklet csatlakoztasson sorosan.

ČESTINA

Bezpečnostní relé

1. Obsah EU Prohlášení o shodě

Výrobce: PHOENIX CONTACT GmbH & Co.KG, Flachsmarktstr.8, 32825 Blomberg, Germany

Označení výrobku:	číslo výrobku:
PSR-PC20-1NO-1NC-24DC-SC	2700577
PSR-PC20-1NO-1NC-24DC-SP	2700578

Výše označení výrobek je v souladu s podstatnými požadavky následujících směrníc a změn těchto směrníc:

2004/108/EG	Směrnice EMC (Elektromagnetická slučitelnost)
2006/95/EG	Směrnice o nízkém napětí
94/9/EK	Směrnice EX (ATEX)

Pro posouzení souladu byly vzaty v úvahu následující příslušné normy:
EN 61000-6-2:2005+AC:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011
EN 50178:1997; EN 60079-0:2012+A11:2013; EN 60079-15:2010
Toto prohlášení potvrzuje shodu s podstatnými požadavky uvedených směrníc, neobsahuje však žádné prohlášení o vlastnostech.
Vydavatel: Martin Müller, Head of Business Unit ION

2. Bezpečnostní upozornění:

- Důsledně respektujte bezpečnostní předpisy a standardy v oboru elektrotechniky!
- Nerespektování bezpečnostních předpisů může mít za následek smrt, těžké ublížení na zdraví nebo vysoké hmotné škody!
- Uvedení do provozu, montáž, změnu a dodatečné vybavení smí provádět pouze elektrotechnický odborník!
- Provoz v uzavřeném rozvaděči podle IP54!
- Zapojujte přístroj před začátkem prací, bez napětí!
- Během provozu jsou části elektrického spínacího zařízení pod nebezpečným napětím!
- Ochranné kryty nesmí být během provozu z elektrických spínacích přístrojů odstraňovány!
- Vyměňte přístroj bezpodmínečně po první chybě!
- Během práce, zvláště otevření pouzdra, smí provádět pouze výrobce.
- Pokud nadřazený systém ovládání rozpozná chybu, je třeba předpokládat, že provedení bezpečnostní funkce již není možné. Chyba musí být odstraněna do 72 hodin nebo do vypršení doby bezpečnosti procesu, pokud to aplikace vyžaduje.
- Uchovujte návod k obsluze!

 Přesvědčte se, že vždy pracujete s platnou dokumentací. Tato dokumentace je k dispozici na internetové stránce phoenixcontact.net/products.

2.1 Instalace v zóně 2

- Zařízení kategorie 3 je vhodné k instalaci v prostředí s nebezpečím výbuchu (zóna 2). Splňuje požadavky norem ČSN EN 60079-0:2012+A11:2013 (IEC 60079-0:2011, 6. vyd.) a ČSN EN 60079-15:2010 (IEC 60079-15:2010, 4. vyd.).
- Zařízení musí být vestavěno do pouzdra (ovládací nebo rozvodné skříň) splňujícího požadavky normy ČSN EN 60079-15:2010 (IEC 60079-15:2010, 4. vyd.) a stupně krytí min. IP54 (ČSN EN/ IEC 60529).
- Zařízení smí být použito v prostředí s maximálním stupněm znečištění 2 podle ČSN EN/ IEC 60664-1.
- Při instalaci a připojování napájecí a signálních obvodů se řiďte požadavky normy ČSN EN/ IEC 60079-14.
- K proudovým obvodům v zóně 2 směji být připojeny pouze přístroje vhodné pro provoz v oblastech ohrožených výbuchem (zóna 2) a v podmínkách místa použití.
- Zařízení musí být připojeno k napájecím proudovým okruhům, jejichž jmenovitě napětí nemůže být v důsledku přechodných poruch překročeno o 140 %.
- Nepřipojujte žádné kabely/vedení uvnitř prostředí s nebezpečím výbuchu a ani tam nerozpojujte žádné spojení, pokud jsou pod napětím.
- Přístroj je třeba uvést mimo provoz a ihned odstranit z oblasti s nebezpečím výbuchu, je-li poškozený, byl-li nepřiměřeně zatížen nebo uložen resp. vykazuje-li chybné funkce.

2.2 Oblasti ohrožené výbuchem prachu

VAROVÁNÍ: Nebezpečí výbuchu

 Přístroj není určen k použití v prašných atmosférách s nebezpečím výbuchu.

3. Použití dle určení

Relé pro bezpečné spojení digitálních výstupních signálů. Pomocí tohoto modulu jsou proudové obvody přerušovány bezpečnostně.

4. Vlastnosti výrobku

- 1 povolovací cesta proudu nepožáděná (volitelně jistěná)
- 1 cesta proudu zpětného hlášení nepožáděná
- 1 digitální výstup hlášení
- Integrovaný testovací impulzový filtr
- Aktivní zpětná vazba o chybách přes A1
- Přípojka TBUS
- 2 interní tavné pojistky 5AT

5. Pokyny pro připojení

- Blokové schéma ([2])
- Rozložení svorkových bodů ([1] - [3])

 Na inductivních zatěžích je třeba provést vhodný a účinný ochranný obvod. Ten je třeba provést paralelně k zatěží, nikoliv paralelně ke spínacímu kontaktu.

 Při provozu reléových konstrukčních skupin musí provozovatel na straně kontaktu dbát na dodržování požadavků na rušivé vyzařování pro elektrické a elektronické provozní prostředky (EN/ IEC 61000-6-4) a příp. provést příslušná opatření.

 Používejte pouze síťové adaptéry s bezpečným oddělením s napětím SELV / PELV dle ČSN EN 50178 / VDE 0160 (SELV / PELV).

 Nedovolte přítomnost magnetických polí o intenzitě > 30 A/m v blízkosti zařízení.

 Přes konektor sběrnice na nosnou lištu TBUS zapojte do řady max. 10 zařízení.

POLSKI

Przeказnik bezpieczeństwa

1. Treść deklaracji zgodności „WE”

Producent: PHOENIX CONTACT GmbH & Co.KG, Flachsmarktstr.8, 32825 Blomberg, Niemcy

Opis wyrobu:	numer artykułu:
PSR-PC20-1NO-1NC-24DC-SC	2700577
PSR-PC20-1NO-1NC-24DC-SP	2700578

Powyżej opisany produkt jest zgodny z istotnymi wymogami następującej dyrektywy (dyrektyw) i dyrektywami je zmieniającymi:

2004/108/WE	Dyrektywa EMC (kompatybilność elektromagnetyczna)
2006/95/WE	Dyrektywa niskiego napięcia (DNN)
94/9/WE	Dyrektywa ATEX

Do oceny zgodności posłużono się następującymi właściwymi normami:
EN 61000-6-2:2005+AC:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011
EN 50178:1997; EN 60079-0:2012+A11:2013; EN 60079-15:2010
Deklaracja zaświadcza zgodność z istotnymi wymogami wymienionej dyrektywy, nie zawiera jednak obietnicy właściwości.
Wystawa: Martin Müller, Head of Business Unit ION

2. Wskazówki bezpieczeństwa:

- Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa elektrotechniki i SEP!
- Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących bezpieczeństwa może skutkować śmiercią, ciężkimi obrażeniami ciała lub wysokimi szkodami materialnymi!
- Do uruchamiania, montażu, zmiany i doposażenia upoważniony jest jedynie wykwalifikowany elektryk!
- Zastosowanie w zamkniętej szafie rozdzielczej wg IP54!
- Przed rozpoczęciem prac należy wyłączyć napięcie!
- Podczas pracy części elektrycznych aparatów łączeniowych znajdujący się pod niebezpiecznym napięciem!
- Podczas pracy elektrycznych urządzeń ochronnych nie wolno zdejmować pokrywy ochronnej!
- Po wystąpieniu pierwszego błędu należy koniecznie wymienić urządzenie!
- Naprawy urządzenia może wykonywać jedynie producent i tylko on może otwierać obudowę.
- W przypadku wykrycia przez nadrzędny sterownik usterki należy przyjąć, że funkcja bezpieczeństwa nie może już być wykonywana. Usunięcie usterki nastąpić musi przed upływem 72 godzin lub czasu bezpieczeństwa procesu, o ile zastosowanie tego wymaga.
- Zachować instrukcję obsługi!

 Zalecamy sprawdzenie aktualności posiadanej dokumentacji. Jest ona również dostępna w Internecie, pod adresem ?phoenixcontact.net/products.

2.1 Instalacja w strefie 2

- Urządzenie kategorii 3 przystosowane jest do instalacji w obszarach zagrożonych wybuchem strefy 2. Spełnia ono wymagania norm EN 60079-0:2012 +A11:2013 (IEC 60079-0:2011 wyd. 6.) oraz EN 60079-15:2010 (IEC 60079-15:2010 wyd. 4.).
- Urządzenie należy instalować w obudowie (skrzynka rozdzielcza lub rozdzielnicla) spełniającej wymogi norm EN 60079-15:2010 (IEC 60079-15:2010 wyd. 4.) i posiadającej stopień ochrony co najmniej IP54 (EN/ IEC 60529).
- Urządzenie eksploatować można wyłącznie w otoczeniu o stopniu zanieczyszczenia nie wyższym niż 2 wg normy EN/ IEC 60664-1.
- Podczas instalacji i przyłączania obwodów zasilających i sygnałowych należy przestrzegać wymogów normy EN/ IEC 60079-14.
- Do obwodów prądowych strefy 2 można podłączać tylko takie urządzenia, które nadają się do eksploatacji w strefie Ex 2 oraz w warunkach panujących w miejscu zastosowania.
- Urządzenie przyłączać należy do obwodów zasilających, w których napięcie nie może przekroczyć 140 % wartości napięcia znamionowego w wyniku zakłóceń przejściowych.
- Nie przyłączać kabli/przewodów w obszarach zagrożonym wybuchem ani nie rozłączać w nich żadnych złączy będących pod napięciem.
- Urządzenie które jest uszkodzone, niewłaściwie obciążone, będzie przechowywane lub wykazuje niewłaściwe działanie, należy usunąć z obszaru zagrożonego wybuchem.

2.2 Obszary zagrożone wybuchem pyłów

OSTRZEŻENIE: Ryzyko wybuchu

 Urządzenie nie jest przewidziane do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem pyłów.

3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Przeказniki do bezpiecznego sprzężenia cyfrowych sygnałów wyjściowych. Za pomocą tego modułu można bezpiecznie przerwać obwody prądowe.

4. Cechy produktu

- 1 bezwzłoczny tor prądowy wyzwalający (opcjonalnie zabezpieczony)
- 1 tor sygnału zwrotnego bez opóźnienia
- 1 cyfrowe wyjście sygnalizacyjne
- Zintegrowany filtr pulsu testowego
- Aktywne sygnalizowanie uszkodzeńi poprzez A1
- Przyłącze TBUS
- 2 wewnętrzne bezpieczniki topikowe 5AT

5. Wskazówki dotyczące przyłączania

- Schemat blokowy ([2])
- Przypisanie zacisku złącza ([1] - [3])

 Przy obciążeniach indukcyjnych należy zatroszczyć się o działający układ zabezpieczający. Należy wykonać je równoległe do obciążenia a nie do styku łączeniowego.

 Przy eksploatacji modułów przeказnikowych użytkownik musi uwzględnić konieczność spełnienia po stronie styków wymagań odnośnie emisji zakłóceń dla elektronicznych i elektrycznych środków eksploatacyjnych (EN/ IEC 61000-6-4) i w razie potrzeby podjąć odpowiednie kroki.

 Należy używać wyłącznicze zasilacze z bezpieczną separacją z napię

TÜRKÇE

Arıza teşhisi beslemesinin yönünü değiştirmek için TBUS DIN ray konektörü kullanırken, önce DIN rayına takın. ^[5]

- ! Bu durumda, modül ve DIN rayı konektörünün montaj yönüne dikkat edilmesi elzemdir: metal kilit alta ve konektör solda olmalıdır.

6. Devreye alma

A1/A2 klemenslerine (aktif hata onaylı) veya A1/A2 klemenslerine (aktif hata onaysız) nominal kontrol besleme gerilimi uygulayın. PWR LED’i yanar. Etkinleştirme akım yolu 13/14 (veya 13F/14) kapanır ve onay devresi 31/32 açılır.

7. Kanıt testi

Kanıt testinde röle kanalları teker teker test edilir.

- A1/A2’yi (veya A1’/A2) etkinleştirin.
- Kontakt 31 veya TBUS’a 24 V DC arıza teşhisi beslemesi uygulayın.

Yeşil DGN-LED yanarsa, modül çalışıyor demektir.

(Sinyal çıkışı M1’e 24 V DC uygulayın.)

Kırmızı ERR LED yanarsa, modülü değiştirin. (Sinyal çıkışı M1’e 0 V DC uygulayın. A1 üzerinden hata onayı aktif değil.)

8. Kullanım örneği ^[5]

Kontakt 31’e arıza teşhisi besleme gerilimi uygulanarak A1 üzerinden tek kanal kontrolü.
SIL 3’e kadar düşük gereksinimli uygulamalar için.

Anahtar:	
SIS	= Güvenli Enstrümanlı Sistem (güvenlik kontrolü)
DC	= Arıza Teşhisi Kapsamı IEC 61508’e göre (DO’da hat/yük diyagnostikleri)

9. Çalışma eğrisi

T = Ortam sıcaklığı

– Etkinleştirme akımı yolu 13/14 için düşey veya yatay montaj ^[7]

– Etkinleştirme akımı yolu 13F/14 için düşey veya yatay montaj ^[8]

– Modülün önu yukarı gelecek şekilde montaj (bkz. veri sayfası)

10. Aksesuarlar

2869728	ME 6,2 TBUS-2 1,5/5-ST-3,81 GN
1803604	MC 1,5/ 5-ST-3,81

11. Tehlikeli alanlar için ortam sıcaklığı (Bölge 2) ^[7] - ^[9]

Anma plakasında verilen özel sıcaklık koşullarına dikkat edin. ^[9]

Teknik veriler	
Bağlantı yöntemi	Vidalı bağlantı <p>Yaylı bağlantı</p>
Giriş verisi	
Nominal kontrol besleme gerilimi U _S	
Nominal kontrol besleme akımı I _S	tipik olarak
Tipik kalkış akımı	Δt < 10 μs at U _S
Tipik bırakma zamanı	
Toparlanma süresi	
Çıkış verisi	
Kontakt tipi	1 etkinleştirme akımı hattı <p>1 onay devresi</p>
Maks. anahtarlama gerilimi	N/A kontak <p>N/C kontak</p>
Min. anahtarlama gerilimi	N/A kontak <p>N/C kontak</p>
Nominal akım	N/A kontak
Sürekli sınır akımı	
	13/14, çalışma eğrisine bakın <p>13F/14, çalışma eğrisine bakın</p> <p>N/C kontak</p>
Sq. toplam akım	çalışma eğrisine bakın
Min. anahtarlama gücü	
Çıkış devrelerinin kısa devre koruması	N/A kontak 13/14 <p>düşük gereksinimli uygulamalar için</p> <p>Onay devresi</p>

Alarm çıkışları	dijital, PNP
Çıkış sayısı	
Akım	maksimum
Kısa devreye dayanıklı	hayır
Genel veriler	
Ortam sıcaklık aralığı	
Koruma sınıfı	
Montaj yeri	minimum
Maksimum yükseklik	maksimum
Montaj pozisyonu	
dikey, yatay, modülün önu yukarı gelecek şekilde	
Sapma eğrisine bakınız	

Güç devresindeki hava ve atlama mesafeleri		
Nominal izolasyon gerilimi		
Nominal darbe gerilimi		
Güvenli yalıtım, kontrol devresinden 6 kV destekli izolasyon, başlatma devresi, onay akım yolu, etkinleştirme akım yollarına sinyal çıkışı, tüm akım yolları ve muhafaza arasında 4 kV/temel izolasyon		
Kirillik sınıfı		
Aşın gerilim kategorisi		
Duruş kategorisi	EN 60204-1	
Kanıt testi, büyük yük	[Ay]	
SIL	IEC 61508	
Talep oranı	[Ay]	
Kullanım süresi	[Ay]	
Kanıt testi, düşük yük	[Ay]	
SIL	IEC 61508	
Kullanım süresi	[Ay]	
UL Ex, USA / Kanada	E360692	
UL, USA / Kanada	E140324	
GL		

MAGYAR

A TBUS kalapsín-buszcsatlakozó alkalmazása esetén a diagnosztika tápfeszültség továbbításához először azt helyezze a kalapsínre. ^[5]

- ! Ebben az esetben mindenképpen vegye figyelembe a modul és a kalapsín csatlakozó bekötintási irányát: Fémzár lent és bedugható rész balra.

6. Üzembe helyezés

Csatlakoztassa a vezérlés méretezési tápfeszültségét az A1/A2 kacsokhoz (aktív hibavisszajelzéssel) vagy az A1’/A2 kacsokhoz (aktív hibavisszajelzés nélkül). A PWR-LED világít.

A 13/14 (vagy 13F/14) engedélyező áramkör zár, a 31/32 visszajelző áramág nyit.

7. Ellenőrző tesz

A vizsgálat funkcióval (Proof-Test) az egyes relécsatornákat ellenőrizheti.

- Aktiválja az A1/A2-1 (vagy A1’/A2-1).
- Csatlakoztassa a 24 V DC diagnosztika tápfeszültséget a 31-es érintkezőre vagy a TBUS-on keresztül.

Ha a zöld DGN-LED világít, a modul működőképes.

(Az M1 jelzőkimenetnél 24 V DC van.)

Ha a piros ERR-LED világít, cserélje ki a modult.

(Az M1 jelzőkimenetnél 0 V DC van. A hibavisszajelzés az A1-en keresztül aktív.)

8. Alkalmazási példa ^[5]

Egycsatornás vezérlés az A1-en keresztül a 31-es érintkezőre csatlakoztatott diagnosztika tápfeszültséggel.
Low-Demand (alacsony igényű) alkalmazásokhoz alkalmas SIL 3-ig.

Jelmagyarázat:	
SIS	= Safety Instrumented System (biztonságos vezérlő)
DC	= Diagnostic Coverage (diagnosztikai lefedettség) IEC 61508 szerint (Line/Load-diagnosztika DO)

9. Derating-görbe

T = környezeti hőmérséklet

– 13/14. engedélyező áramkör vízszintes vagy függőleges beépítése ^[7]

– 13F/14. engedélyező áramkör vízszintes vagy függőleges beépítése ^[8]

– Beszerelés felfelé mutató modul előlappal (lásd az adattápot)

10. Tartozékok

2869728	ME 6,2 TBUS-2 1,5/5-ST-3,81 GN
1803604	MC 1,5/ 5-ST-3,81

11. Környezeti hőmérséklet a robbanásveszélyes területen (2. zóna) ^[7] - ^[9]

Vegye figyelembe a sajátos hőmérsékleti feltételeket a típuslapnak megfelelően. ^[9]

ČESTINA

Při použití konektoru sběrnice na nosnou lištu TBUS k přenosu diagnostického napájecího napětí jej vložte nejprve do nosné lišty. ^[5]

- ! Dejte v tomto případě bezpodmínečně pozor na směr zaskočení modulu a konektoru sběrnice na nosnou lištu: kovový zámek je dole, zástrčka vlevo.

6. Uvedení do provozu

Zaveďte jmenovité napájecí napětí na svorky A1/A2 (s aktivní zpětnou vazbou o chybách) nebo A1’/A2 (bez aktivní zpětné vazby o chybách). Rozsvítí se kontrolka PWR.

Povolovací cesta proudu 13/14 (nebo 13F/14) spiná, cesta proudu zpětného hlášení 31/32 rozpná.

7. Zkouška odolnosti

Pomocí zkoušky odolnosti zkontrolujete jednotlivé kanály relé.

- Uvolníte zapnutím A1/A2 (nebo A1’/A2).
- Zaveďte diagnostické napájecí napětí 24 V DC na kontakt 31 nebo prostřednictvím konektoru TBUS.

Svítili-li zelená kontrolka DGN, je modul funkční. (Na výstupu hlášení M1 je přítomno 24 V DC.) Svítí-li červená kontrolka ERR, vyměňte modul. (Na výstupu hlášení M1 je přítomno 0 V DC. Zpětná vazba o chybách přes A1 je aktivní.)

8. Příklad aplikace ^[5]

Jednokanálové ovládání prostřednictvím A1, zavedeným diagnostickým napájecím napětím na kontaktu 31. Vhodné pro aplikace Low Demand do SIL 3.

Legenda:

SIS = Safety Instrumented System (bezpečné ovládání)

DC = Diagnostic Coverage (stupeň pokrytí diagnózy) dle IEC 61508 (diagnóza Line/Load na DO)

9. Zátěžová křivka

T = teplota okolí

– vertikální nebo horizontální montáž pro povolovací trasu proudu 13/14 ^[7]

– vertikální nebo horizontální montáž pro povolovací trasu proudu 13F/14 ^[8]

– Vestavba čelní stranou modulu nahoru (viz datový list)

10. Příslušenství

2869728	ME 6,2 TBUS-2 1,5/5-ST-3,81 GN
1803604	MC 1,5/ 5-ST-3,81

11. Teplota okolí v oblasti s nebezpečím výbuchu (zóna 2) ^[7] - ^[9]

Řiďte se zvláštními požadavky na teplotní podmínky podle typového štítku. ^[9]

POLSKI

- ! W takim przypadku koniecznie przestrzegać kierunku zatrzaskiwania modułu i konektora zsyn nośnych: Metalowe zamknięcie na dole i wtyk po lewej.

6. Uruchomienie

Przyłączyć znamionowe napięcie sterowania do złączek szynowych A1/A2 (z aktywnym sygnalizowaniem uszkodzeń) lub A1’/A2 (bez aktywnego sygnalizowania uszkodzeń). Dioda LED PWR świeci się. Tor prądowy wyzwalający 13/14 (lub 13F/14) zamyka się, tor sygnału zwrotnego 31/32 otwiera się.

7. Proof Test

Za pomocą testu Proof Test można sprawdzić działanie poszczególnych kanałów przekazynika.

- Odłączyć A1/A2 (lub A1’/A2).
- Przyłączyć napięcie napięcia zasilania diagnozy 24 V DC do styku 31 lub poprzez TBUS.

Jeśli zielona dioda LED GDN, świeci się, moduł jest sprawny. (Na wyjściu sygnalizacyjnym M1 obecny jest 24 V DC.) Jeśli świeci się czerwona dioda LED ERR, moduł należy wymienić. (Na wyjściu sygnalizacyjnym M1 obecny jest 0 V DC. Sygnalizowanie uszkodzeń poprzez A1 jest aktywne).

8. Przykład aplikacji ^[5]

Jednokanałowe sterowanie poprzez A1 z napięciem zasilania diagnozy przyłączonym do styku 31. Dostosowany do zastosowań Low-Demand do SIL 3.

Legenda:

SIS = Safety Instrumented System (bezpieczne sterowanie)

DC = Diagnostic Coverage (stopień pokrycia diagnostycznego) wg IEC 61508 (diagnoza Line/Load na DO)

9. Krzywa redukcyjna

T = temperatura otoczenia

– Montaż w pionie lub w poziomie dla toru prądowego wyzwalającego 13/14 ^[7]

– Montaż w pionie lub w poziomie dla toru prądowego wyzwalającego 13F/14 ^[8]

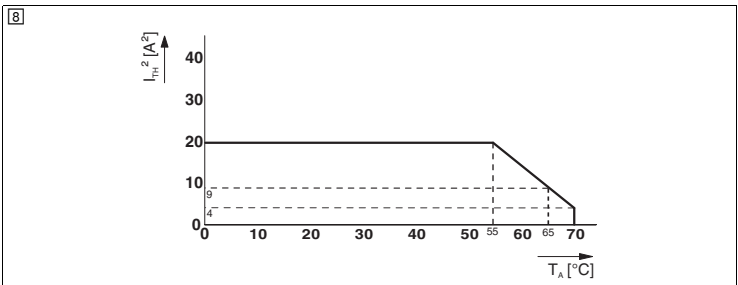
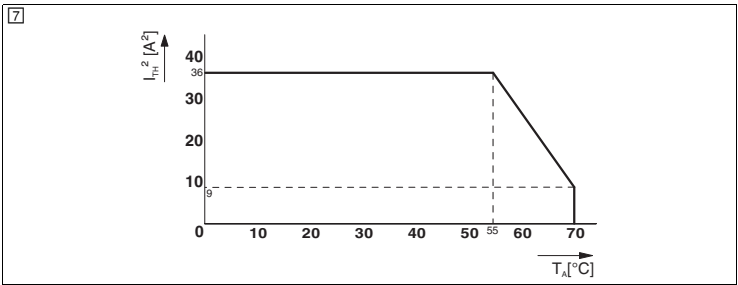
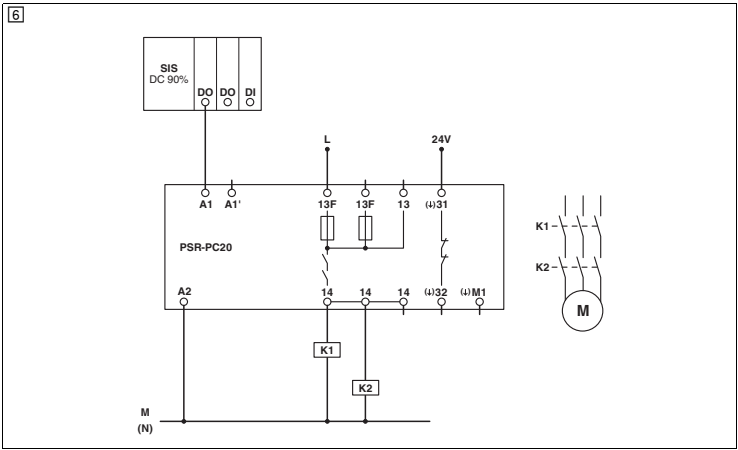
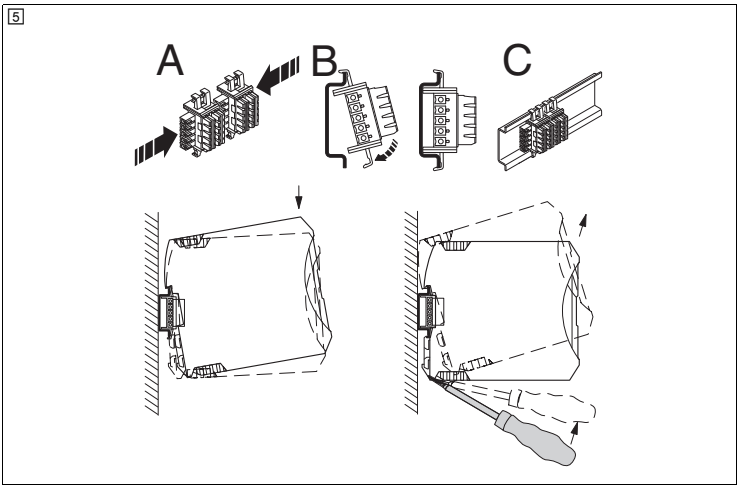
– Montaż przednią stroną modułu skierowaną do góry (patrz arkusz danych)

10. Akcesoria

2869728	ME 6,2 TBUS-2 1,5/5-ST-3,81 GN
1803604	MC 1,5/ 5-ST-3,81

11. Temperatura otoczenia w obszarze zagrożonym wybuchem (strefa Ex 2) ^[7] - ^[9]

Należy przestrzegać szczególnych warunków odnośnie temperatury zamieszczonych na tabliczce znamionowej. ^[9]



	NO-contact	DO-contact
Output	250 V AC / 24 V DC <p>6 A, Resistive B300, R300</p>	24 V DC <p>100 mA Resistive</p>
Ambient Temperature	-20 °C to 65 °C	

1	100 mA	
2		
III		
0		
240		
3		
< 12		
240		
72		
3		
240		
Class I, Zone 2, AEx nA nC IIC T4 / Ex nA nC IIC Gc T4 X cULus		
GL applied for		